

Saint Mark the Evangelist

(30 Parmoute, 30 Paope, 17 Paone)

(الشهيد العظيم مارمرقس الإنجيلي (30 برمودة، 30 باب، 17 بؤوني))

(1/32) Hail to you Saint Mark / The son of
Aristobolus / O preacher in the name of
Jesus / Mark the Apostle

(1/32) السلام لك يا مارمرقس / يا ابن أرسطوبولوس / يا كارز
باسم إيسوس / ماركوس بي أبسطولس

(2/32) You were born in Cyrene / Your name
is in every place / Remaining for all ages /
Mark the Apostle

(2/32) مولود في القيروان / اسمك في كل مكان / خالد في كل
الأزمان / ماركوس بي أبسطولس

(3/32) From Libya to Palestine / The land of
the saints / You came fleeing / Mark the
Apostle

(3/32) من ليبيا لفلسطين / إلى أرض القديسين / أتيتهم هاربين /
ماركوس بي أبسطولس

(4/32) You followed the Lord Jesus / You
drank from the spring / You preached
everywhere / Mark the Apostle

(4/32) تبعته الرب يسوع / شربت ماء الينبوع / بشرت في
الربوع / ماركوس بي أبسطولس

(5/32) While two lions attacked / You knelt
down and prayed / Immediately the beasts
died / Mark the Apostle

(5/32) مرقس مع أبيك تجدان / أسدين يسيران / صليت فمات
الوحشان / ماركوس بي أبسطولس

(6/32) Mary your mother is holy / Who made
her house a church / She served with
humility / Mark the Apostle

(6/32) مريم أمك قديسة / جعلت بيتها كنيسة / خدمت خدمة
حثة / ماركوس بي أبسطولس

(7/32) While Jesus was far away / He sent a
message to you / The Passover, to prepare /
Mark the Apostle

(7/32) ويسوع في مكان بعيد / أرسل إليكم يريد / صنع الفصح
العتيد / ماركوس بي أبسطولس

(8/32) He instituted the Last Supper / He
established the great Mystery / And was
patient with the wicked / Mark the Apostle

(8/32) ربنا القدير / صنع الفصح الأخير / وتأتى على الشرير /
ماركوس بي أبسطولس

(9/32) You followed Him to the garden / The
young men took hold of you / You escaped
from them naked / Mark the Apostle

(9/32) تبعته إلى البستان / أمسك بك الشبان / هربت منهم عريان /
ماركوس بي أبسطولس

(10/32) In your life are many mysteries / Of
the almighty and powerful God / With them
He saved many righteous / Mark the Apostle

(10/32) وفي حياتك أسرار / الله القوي الجبار / بها خلاص أبرار
/ ماركوس بي أبسطولس

(11/32) On Pentecost, in your house / The
Spirit, the Comforter came / On all who were
gathered / Mark the Apostle

(11/32) في بيتك يوم الخمسين / حل الروح المعين / على كل
المجتمعين / ماركوس بي أبسطولس

(12/32) Like tongues of fire / In the daytime /
Settling on the pure ones / Mark the Apostle

(12/32) مثل ألسنة من نار / في وضح النهار / مستقرأ على
الأطهار / ماركوس بي أبسطولس

(13/32) You spoke with the tongues / Of the
people of all countries / Accompanied with
signs / Mark the Apostle

(13/32) فتكلمتم بلغات / أهل جميع الجهات / تصحبكم الآيات /
ماركوس بي أبسطولس

(14/32) The nations came to you / In all
submission / They believed in the Lord Jesus
/ Mark the Apostle

(14/32) ثم جاءت الجموع / إليكم بكل خضوع / آمنوا بالرب
يسوع / ماركوس بي أبسطولس

(15/32) Three thousand were baptized / And
continued under guidance / They lived in
chastity / Mark the Apostle

(15/32) أعتمدوا ثلاثة آلاف / سلخوا بتوجيه وإشراف / وعاشوا
بعفاف / ماركوس بي أبسطولس

(16/32) After the Day of Pentecost / You went
to preach / To the whole world / Mark the
Apostle

(16/32) بعد يوم الخمسين / ذهبتكم مبشرين / لكل العالمين /
ماركوس بي أبسطولس

(17/32) O our father Saint Mark / The loving
one who came to us / To the faith, you led us
/ Mark the Apostle

(17/32) مارمرقس يا أبانا / يا محبأ أتانا / للإيمان هदानا /
ماركوس بي أبسطولس

(18/32) When you heard Anianus / Crying out
"The One God" / You showed him the way of
Jesus / Mark the Apostle

(18/32) لما سمعت إنيانوس / يصرخ إيوس ثيوس / عرفته
طريق إيسوس / ماركوس بي أبسطولس

(19/32) To minister to the souls / You
ordained Anianus / A bishop, along with
priests / Mark the Apostle

(19/32) لخدمة النفوس / رسمت إنيانوس / أسقفأ مع قسوس /
ماركوس بي أبسطولس

(20/32) You established the school / Of
theological studies / The first ecclesiastical
school / Mark the Apostle

(20/32) أسست كلية / للعلوم اللاهوتية / أول إكليريكية /
ماركوس بي أبسطولس

(21/32) Many fathers graduated from it /
Patriarchs and scholars / Who preserved the
faith with blood / Mark the Apostle

(21/32) منه أظهر الآباء / بطارقة وعلماء / حفظوا الإيمان
بدماء / ماركوس بي أبسطولس

(22/32) Inspired in the Spirit / To write your
gospel / Your preaching is maintained / Mark
the Apostle

(22/32) إزدادت أفضالك / والروح قد أوحى لك / بكتابة إنجيلك /
ماركوس بي أبسطولس

(23/32) You wrote to the Romans / And all
the sons of men / About the King and Judge /
Mark the Apostle

(23/32) كتبت للرومان / وجميع بني الإنسان / عن الملك الديان
/ ماركوس بي أبسطولس

(24/32) You completed the strife / With the
blood of martyrdom / At the fullness of time
/ Mark the Apostle

(24/32) قد أكملت الجهاد / بدم الإستشهاد / لما جاء الميعاد /
ماركوس بي أبسطولس

(25/32) On the feast day / The savage ones
dragged you / To the flame of the burning fire
/ Mark the Apostle

(25/32) يوم الإحتفال بالعيد / جرك غوغاء وعبيد / والنار لهيب
يزيد / ماركوس بي أبسطولس

(26/32) God sent from heaven / A cloud
carrying water / Putting out the wicked fire /
Mark the Apostle

(26/32) الله من أعلى سماه / أرسل سحاباً بمياه / تطفئ نار
الآثمة / ماركوس بي أبسطولس

(27/32) On the last day of Parmoute / We
have a tradition / To commemorate the
martyrdom of / Mark the Apostle

(27/32) في آخر برمودة / صار لنا عادة / لذكرى الشهادة /
ماركوس بي أبسطولس

(28/32) And at the end of Paope / We
celebrate the appearance / Of the head of
our martyr / Mark the Apostle

(28/32) وفي آخر بابة عيد / ظهور رأس الشهيد / معونة لمن
يريد / ماركوس بي أبسطولس

(29/32) And on the seventeenth of Paone /
Pope Kyrillos the beloved / Brought back our
father's relics / Mark the Apostle

(29/32) في سابع عشر بؤونة / البابا كيرلس بمعونة / أعاد
رفات أبونا / ماركوس بي أبسطولس

(30/32) Who is like you, O beholder of God /
He who is invisible? / We worship and glorify
Him / Mark the Apostle

(30/32) من مثلك ناظر الإله / الذي لا عين تراه / نسجد ونمجد
إياه / ماركوس بى أبسطولس

(31/32) Saint Mark the pillar / Of the upright
truth / A lion came out to rule / Mark the
Apostle

(31/32) مارمرقس يا عمود / للحق على الحدود / أسد خارج
ليسود / ماركوس بى أبسطولس

(32/32) The mention of Your name / Is in all
the believers' mouths / They all say, "O God
of Saint Mark / Help all of us!"

(32/32) تفسير إسمك فى أفواه / كل المؤمنين / الكل يقولون يا
إله / ماركوس أعنا أجمعين

